

FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

CLOCK RADIO

Sonoclock 390

Sonoclock 390 QL

nl

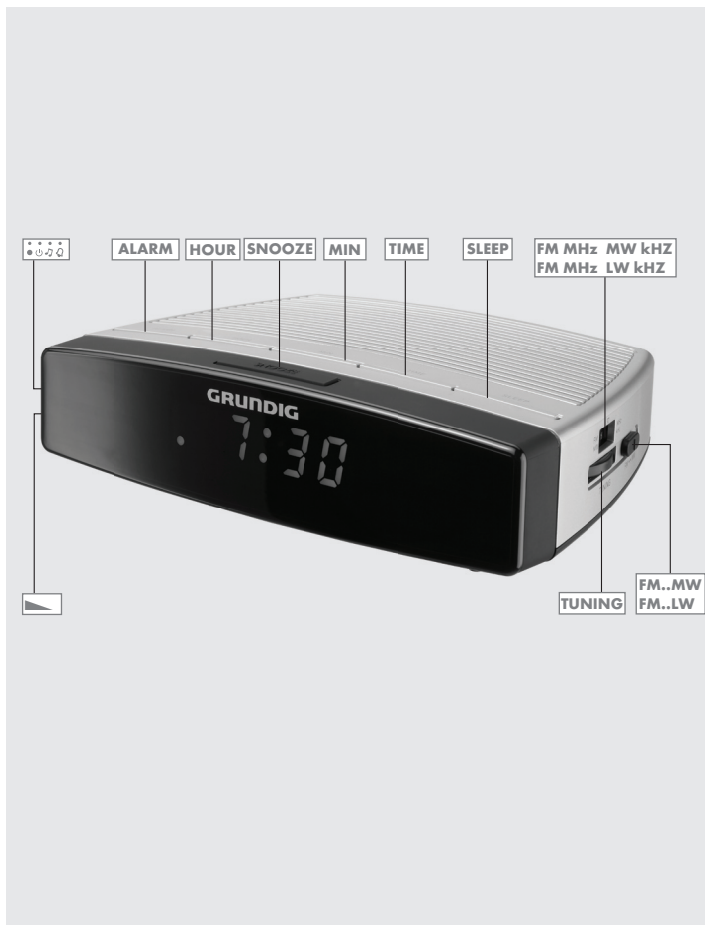
pl

da

sv

fi

tr



NEDERLANDS	04 - 13
------------	---------

POLSKI	14 - 23
--------	---------

DANSK	24 - 33
-------	---------

SVENSKA	34 - 43
---------	---------

SUOMI	44 - 53
-------	---------

TÜRKÇE	54 - 66
--------	---------

- Bu cihaz ses sinyallerinin çalınması için tasarlanmıştır. Bunun dışında bir amaçla kullanılmasına kesinlikle izin verilmez.
- Cihazı neme karşı koruyun (su damlaları veya sıçramalar). Cihazın üzerine vazo gibi eşyaları koymayın. Bunlar devrilebilir ve elektrikli bileşenlere sıvı dökülmesi sonucunda güvenlik riski doğurabilir.
- Cihaz üzerine mum gibi herhangi bir çıplak ateş kaynağı yerleştirmeyin.
- Cihazın yeterince havalandırıldığından emin olun. Havalandırma kanallarını gazete, masa örtüsü, perde vb. ile kapatmayın.
- Cihazın yerleştirileceği yere karar verirken mobilya yüzeylerinin çeşitli türde cila ve plastik malzemelerle kaplı olduğuna ve bunların çoğunda da kimyasal katkı maddeleri bulunduğuna lütfen dikkat edin. Bu katkı maddeleri cihazın ayaklarında korozyona sebep olarak mobilya yüzeylerde çıkartılması zor veya imkansız lekelerle neden olabilirler.
- Cihazın muhafazasına zarar verebileceği için herhangi bir temizleyici madde kullanmayın. Cihazı temiz ve nemli bir bez ile temizleyin.
- Yedek pilleri aşırı; örneğin doğrudan güneş ışığı, ısıtıcı veya ateş gibi etkenlerin sebep olabileceği sıcaklara maruz bırakmayın.
- Asla cihazın içini açmayın. Yanlış kullanım sonucunda oluşacak hasara bağlı garanti talepleri kabul edilmez.
- Tip plakası cihazın altına yerleştirilmiştir.

Sayfa 2'deki şekile bakınız.

Üst taraftaki kontroller

SNOOZE	(Ertele) Alarm fonksiyonunu yarıda keser. Uyku zamanlayıcısını durdurur.
TIME (Saat)	Saat ayarını etkinleştirmek için basın ve basılı tutun.
ALARM (Alarm)	Alarm ayarını etkinleştirmek için basın ve basılı tutun. Alarm bekletmeyi iptal etmek için kısaca basın. Alarm zamanını gösterir (bekleme modunda).
HOURL (Saat)	Saatleri ayarlamak için. Saati adım adım değiştirmek için kısaca basın. Saati sürekli biçimde değiştirmek için basılı tutun.
MIN (Dakika)	Dakikaları ayarlamak için. Dakikayı adım adım değiştirmek için kısaca basın. Dakikayı sürekli biçimde değiştirmek için basılı tutun.
SLEEP (Uyku)	Uyku zamanlayıcısını çalıştırır.

GENEL BAKIŞ

Yan taraflardaki kontroller



Cihazın sol tarafındaki kayar düğme, radyoyu çalıştırır veya beklemeye alır.

Alarm modunda sinyal tonu ile radyo istasyonu arasında geçiş yapar; alarm bekletmeyi iptal eder.



FM MHz
MW KHz

Sesi ayarlar (cihazın sol tarafında).

FM ve MW frekans skalası, cihazın sağ tarafında (SC 390).

FM MHz
LW KHz

FM ve LW frekans skalası, cihazın sağ tarafında (SC 390 QL).

TUNING (Ayar)

Radyo istasyonlarını ayarlamak için (cihazın sağ tarafında).

FM • • MW

FM ve MW frekans bandını değiştirme düğmesi, cihazın sağ tarafında (SC 390).

FM • • LW

FM ve LW frekans bandını değiştirme düğmesi, cihazın sağ tarafında (SC 390 QL).

Arka taraftaki kontroller



Elektrik kablosu.



FM yayın alımı için kablo anten.

Cihazda MW yayınları (SC 390) ve LW yayınları (SC 390 QL) için entegre bir anten bulunur. Anteni yönlendirmek için aygıtı kendi etrafında döndürün.

Alt taraftaki kontroller.

Yedek pil için pil bölmesi.

Ekran



LED, alarm ayarının etkinleştirildiğini gösterir.

10:00

Saati, alarm saatini ve uyku zamanlayıcı saatini gösterir.

Şebeke elektriği ile kullanım

Tip plakasındaki (cihazın altındaki) şebeke voltajının kendi yerel şebeke kaynağınızla aynı olduğundan emin olun. Aynı değilse yetkili satıcınıza danışın.

- 1 Elektrik kablosunu duvardaki prize takın (230V~, 50 Hz - SC 390; 230V~, 50/60 Hz - SC 390 QL).

Uyarı:

Cihaz şebekeye elektrik kablosuyla bağlanır. Cihazı şebekeden tamamen ayırmak için fişi çekin.

Elektik fişi cihazın elektrik bağlantısını kesmek için kullanılır. Kolayca erişilebilir bir yerde olmalı ve planlanan kullanım sırasında engellenmemelidir.

Yedek pilin yerleştirilmesi

Şebekeye bağlı şekilde çalışırken yedek pil, bir elektrik kesintisi olması durumunda veya cihazın elektrik bağlantısı kesildiğinde kayıtlı ayarların kaybolmamasını garanti eder.

- 1 Oka bastırmak ve kapağı aşağıya itirmek suretiyle pil bölmesi kapağını açın.
- 2 Pili yerleştirirken (9 V, 6LF 22) pil bölmesinin dibindeki kutup işaretlerine dikkat edin.
- 3 Pil bölmesini kapatın.

Not:

Yedek pili, bittiğinde ya da cihazın uzun süre kullanılmayacağını bildiğiniz zaman çıkarın.

Pilleri, ağır metal içermeyenler de dahil olmak üzere ev atıklarıyla birlikte atmayın. Kullanılmış pilleri her zaman yerel çevre mevzuatı uyarınca atın.

Saatin ayarlanması

Cihazı ilk kez çalıştırdığınızda saati ayarlamanız gerektiğini belirtmek için ekranda saat yanıp söner. Aynı durum bir elektrik kesintisi olması durumunda veya cihazın fişi çekildiğinde ve yedek pil yoksa tekrar eder.

- 1 »**TIME**« düğmesini basın ve basılı tutun.
- 2 Saati adım adım ayarlamak için »**HOURL**« düğmesine kısaca basın veya hızlı biçimde ayarlamak için basılı tutun.
- 3 Dakikayı adım adım ayarlamak için »**MIN**« düğmesine kısaca basın veya hızlı biçimde ayarlamak için basılı tutun.

Not:

Dakika değeri »59«'dan »00«'a geçtiğinde saat değerini değiştirmez.

- 4 Ayar işlemini sonlandırmak için »**TIME**« düğmesine basın.
– Ekran: mevcut saat.

Alarm saatinin ayarlanması

- 1 »**ALARM**« düğmesini basın ve basılı tutun.
- 2 Saati adım adım ayarlamak için »**HOURL**« düğmesine kısaca basın veya hızlı biçimde ayarlamak için basılı tutun.
- 3 Dakikayı adım adım ayarlamak için »**MIN**« düğmesine kısaca basın veya hızlı biçimde ayarlamak için basılı tutun.
- 4 Ayar işlemini sonlandırmak için »**ALARM**« düğmesine basın.
- 5 »» kayar düğmesini kullanarak istediğiniz alarm sinyalinin ayarlayın (»« = radyo istasyonu»« = sinyal tonu).
– Ekran: »« LED yanar, yani alarm uyarı etkinleştirilmiştir.
– Cihaz, ayarlanmış alarm saatinde seçilmiş alarm sinyaliyle açılır.

ÇALIŞTIRMA

Açma ve kapatma

- 1 Cihazı açmak ve beklemeye geçirmek için »    « düğmesini kullanın.
 - Radyo açılır
 -  Bekleme, radyo/sinyal tonu kapanır
 -  Radyoyla uyan
 -  Sinyal tonuyla uyan

Radyonun çalıştırılması

En iyi FM (VHF) yayını için kablo anteni uygun şekilde yönlendirmek yeterli olur.

Radyo istasyonlarının ayarlanması

- 1 Frekans bandını »**FM • • MW**« (SC 390) ile ayarlayın ya da frekansı »**FM • • LW**« (SC 390 QL) ile ayarlayın
- 2 İstasyonu »**TUNING**« ile bulun ve ayarlayın.

Ses seviyesini ayarlama

- 1 Sesi »  « kullanarak ayarlayın.

Alarm modu

Alarm saatinin gösterilmesi

- 1 »**ALARM**« düğmesini basın ve basılı tutun.
 - Ekran: ayarlanmış en son alarm saati.
- 2 »**ALARM**« ı bırakın.
 - Ekran: mevcut saat.

Alarm, radyo istasyonuyla

- 1 Cihazı açmak için »    « düğmesini kullanın.
- 2 Frekans bandını »**FM** • • **MW**« (SC 390) veya »**FM** • • **LW**« (SC 390 QL) ile ayarlayın.
- 3 İstasyonu »**TUNING**« ile bulun ve ayarlayın.
- 4 Alarm sesini »  « ile belirleyin.

Not

Alarm sesi en düşüğe ayarlanmışsa alarm saati geldiğinde ses duyulmaz.

- 5 Radyo alarmini (» «) »    « ile seçin.
 - Radyo ayarlanmış alarm saatinde çalışır (alarm süresi 1 saat, 59 dakika).

Alarm, sinyal tonuyla

- 1 Sinyal tonu alarmini (» «) »    « ile seçin.
 - Sinyal tonu ayarlanmış alarm saatinde çalışır (alarm süresi 1 saat, 59 dakika).

Alarmın yarıda kesilmesi

- 1 Alarm çalarken »**SNOOZE**« düğmesine basın.
 - Alarm (sinyal tonu veya radyo) susar.
 - Alarm 9 dakikalık aralıklarla tekrar tekrar çalar (toplam alarm süresi 1 saat 59 dakikadır).

Alarmın o gün için iptal edilmesi

- 1 Alarm çalarken »**ALARM**« düğmesine basın.
 - Alarm (sinyal tonu veya radyo) durur ancak alarm fonksiyonu bir sonraki gün aynı saat için devrede kalır.

Alarm beklemeyi iptal etme/devreye sokma

- 1 Alarm işlevini iptal etmek için »« düğmesini »« (bekleme) ayarına geçirin.
 - Ekran: »« LED söner.
 - Alarm saati ayarı kaydedilir.
- 2 Alarm fonksiyonunu etkinleştirmek için »« düğmesini »« (bekleme) ayarından »« veya »« ayarına geçirin.
 - Ekran: »  «LED yanar.

Zamanlayıcı modu

Cihazda bir uyku zamanlayıcısı vardır, bu özellik radyo modunu belirli bir zamanda kapatır. Kapanma zamanını 1 dakika ile 1 saat 59 dakika arasında ayarlamak mümkündür.

Uyku zamanlayıcısını açma.

- 1 Cihazı çalıştırmak için »**SLEEP**« düğmesine basın.
 - Ekran: Kapanma zamanı »0:59« (59 dakika).
 - Seçilen radyo istasyonunu duyarsınız.
- 2 Kapanma zamanını ayarlamak için »**SLEEP**« düğmesine basın ve basılı tutun.
- 3 Kapanma zamanını 1 saat 59 dakikaya (»1:59«) uzatmak için »**HOUR**« düğmesine kısaca basın.
- 4 Dakikayı ayarlamak için »**MIN**« tuşuna adım adım basın veya basılı tutun (»59« ile »00« arasında).
- 5 Ayar işlemini sonlandırmak için »**SLEEP**« düğmesini bırakın.
 - Seçilen kapanma zamanı geçildiğinde cihaz otomatik olarak kapanır.

Uyku zamanlayıcısını kapatma.

- 1 Uyku zamanlayıcısını ayar zamanından önce kapatmak için »**SNOOZE**« düğmesine basın.
 - Cihaz kapanır.

Çevre ile ilgili not

Bu ürün tekrar kullanılabilen ve geri dönüşüme müsait yüksek nitelikli parçalardan ve malzemeden üretilmiştir.



Bu nedenle ürünü ve pilini hizmet ömrü sonunda normal ev atıklarıyla birlikte atmayın. Elektrik ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için olan bir geri dönüşüm toplama noktasına götürün.

Bu durum ürün üzerinde, kullanım kılavuzu içerisinde ve ambalajda belirtilmektedir.

En yakınınızdaki toplama noktasını öğrenmek için bölgenizdeki yetkililere danışın.

Kullanılmış ürünleri geri dönüşüme sokarak çevreyi korumaya yardımcı olun.

Teknik veriler



Bu cihaz yürürlükteki AB direktiflerine göre parazit bastırma sistemine sahip bir cihazdır.

Bu ürün 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2005/32/EC no.lu AB direktiflerini karşılamaktadır.

Bu cihaz VDE 0860 güvenlik yönetmeliğine ve buna bağlı olarak uluslararası IEC 65 güvenlik yönetmeliğine uygundur.

Güç kaynağı: 230 V, 50 Hz (SC 390)
230 V, 50/60 Hz (SC 390 QL)

Maks. güç tüketimi: <3,5 W (çalışırken), <2 W (beklemede)

Çıkış: 400 mW

Frekans bantları: FM 87,5 ...108,0 MHz
MW 526.5 ...1606.5 kHz (SC 390)
LW 148.5 ...283.5 kHz (SC 390 QL)

Boyutlar: W x H x L 128 x 46 x 185 mm

Ağırlık: 535 gr.

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.



Ambalaj İçin Uyarı

Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Ambalajlar, geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalajların normal ev çöpüne atılmaması, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atılması sağlanmalıdır.



Pil İçin Uyarı

Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği Üründe bulunan Pil uygun şekilde geri dönüştürülmeli veya yerel otoritenin belirttiği atık pil kutusuna atılmalıdır. Pili kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde şarj ediniz veya değiştiriniz. Pili geri döndürmek için lütfen yerel yetkili servise başvurun.



WEEE Elektronik Atıkların Bertarafı:

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiştir. Bu sebepten, artık kullanılamayacak duruma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için kullanılan bir toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanım kılavuzunda veya ambalajda bulunan yanda görünen sembol ile belirtilir. Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz. Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.



Yasaklı Madde Kullanımının Kısıtlanmasına Uyum :

EEE Yönetmeliğine Uygundur. Aldığınız ürün, T.C.Çevre ve Orman Bakanlığı tarafından 30.05.2008 tarih ve 26891 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlandırılmasına Dair Yönetmelikte belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

PCB Uygunluğu:

“PCB (Poliklorlubifenil) içermez.”

Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

- Cihazı kullanmadığınız durumlarda on/off düğmesinden cihazı kapalı tutun.
- Cihazı uzun süre kullanmayacaksanız şebeke fişini prizden çekin ve tampon pilini çıkartın böylece pillerin cihazın içine akmasını engellemiş olursunuz.
- Gösterge parlaklığını sadece sizin belirlediğiniz minimum seviyede tutun.

Menşei: P.R.C.

Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Garanti Kapsamı:

Grundig tarafından verilen bu garanti, Alarm Saatli Radyonun normalin dışında kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini ve aşağıdaki durumları kapsamamaktadır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar.
2. Ürünün müşteriye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve taşıma sırasında oluşan hasar ve arızalar.
3. Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı; hatalı elektrik tesisatı; ürünün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelecek hasar ve arızalar,
4. Yangın ve yıldırım düşmesi ile meydana gelecek arızalar ve hasarlar.
5. Ürünün kullanım kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi garanti kapsamı dışında olup, ücret karşılığında yapılmaktadır.

Ürünün kullanım yerine montajı ve nakliyesi ürün fiyatına dahil değildir.

Garanti belgesinin tekemmül ettirilerek tüketiciye verilmesi sorumluluğu, tüketicinin malı satın aldığı satıcı, bayi, acenta ya da temsilciliklere aittir.

Garanti belgesi üzerinde tahrifat yapıldığı, ürün üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrif edildiği takdirde bu garanti geçersizdir.

Müşteri Hizmetleri:

Tüm sorularınız için Grundig Hizmet Merkezi'ni haftanın 7 günü 24 saat aşağıdaki numaradan arayabilirsiniz.

Grundig Hizmet Merkezi 444 9 888

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden *)

Diğer numara 0 216 423 22 07

* Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

Hizmet Merkezimize ayrıca www.grundig.com.tr adresinden, 0216 423 22 07 nolu telefonu arayarak ya da 0216 423 23 53 nolu hattımıza fax çekerek de ulaşabilirsiniz. Yazılı başvurular için adresimiz: Grundig Hizmet Merkezi, Arçelik A.Ş. Ankara Asfaltı Yanı, 34950 Tuzla/İSTANBUL

Öneriler:

Garanti hizmetinden en iyi şekilde faydalanabilmeniz için aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

1. Ürününüzü aldığınızda garanti belgesini yetkili satıcınıza onaylatınız.
2. Ürününüzü kullanım kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numarasından Grundig Hizmet Merkezi'ne başvurunuz.
4. Hizmet için gelen teknisyene "Teknisyen Kimlik Kartı"nı sorunuz.
5. Servis hizmeti bittikten sonra, servis teknisyeninden hizmet fişi istemeyi unutmayınız. Alacağınız hizmet fişi ileride ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Ürünün kullanım ömrü boyunca fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi 10 yıldır.

İmalatçı/İthalatçı: Arçelik A.Ş.

Adres: Genel Müdürlük Karaağaç Caddesi No:2-6 Söğütözü 34445 İstanbul-Türkiye

GARANTİ BELGESİ

ÜRÜNÜZ 2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.

Garanti süresi Alarm Saatli Radyonun, kullanım kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Grundig'in yetkili kıldığı servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün tesliminden itibaren başlar.

Ürünün kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeksizin tamiri yapılacaktır. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı ya da ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilmez. Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir. Tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre mala ilişkin arızanın yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimizin bulunmaması durumunda yetkili satıcılarımıza, ithalatçısına veya firmamıza bildirildiği tarihten itibaren başlar. Sanayi malının arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı ya da ithalatçının; malın tamiri tamamlanıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayi malını tüketicinin kullanımına tahsis etmesi zorunludur.

Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir. Arızanın giderilmesi ürünün bulunduğu yerde veya yetkili servis atölyelerinde yapılabilir. Bu konuda müşteri onayı alınması zorunludur.

Ancak;

Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;

-Ürünün teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması; farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması sonucu ürünün yararlanamamanın süreklilik kazanması,

-Ürünün tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

-Yetkili Servis atölyelerince; mevcut olmaması halinde sırasıyla yetkili satıcımız, bayi, acente temsilciliği, ithalatçı ya da imalatçıdan birisinin bölgeye en yakın servis yetkilisiyle birlikte veya firmamız yetkilisince düzenlenecek raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında indirim talep edebilir.

Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Bu belgenin kullanılmasına; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR

GENEL MÜDÜR YRD.

Seri No: _____ Teslim Tarihi, Yeri: _____
Tip: _____ Fatura Tarihi, No: _____
Satıcı Firma Unvanı: _____

Adres: _____
Tel/Faks: _____
Satıcı Firma (Kaşe ve İmza): _____

Bu belge, Sanayi ve Ticaret Bakanlığı'nın 66047 no'lu ve 23.02.2009 izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir.

Bu bölümü, ürünü aldığınızı Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeyecektir

www.grundig.com

72011 410 1500